

AVAIR

SILVER 588

Modell: MJS-588

HU

Ultrahangos párologtató

Használati könyv

CZ

Návod k použití

Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu

PL

Instrukcja obsługi

Ultradźwiękowy nawilżacz powietrza

SK

Návod na použitie

Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu



Ultrahangos párologtató Használati könyv

Importőr: BIO-FA KOMFORT Kft, 7300 Komló, Altáró u. 10., Magyarország
Email: biofa@hu.inter.net

Fontos tudnivalók

- Semmilyen adalék anyagot ne tegyen a víztartályba. Az illatosító olajok tönkreteszik a szűrőt és a membránt. Az ebből adódó meghibásodásra nem vonatkozik a jótállás.
- Soha ne szedje szét, vagy próbálja megjavítani a készüléket. A gyártó, vagy a forgalmazó által megjelölt szerviz vagy a szakmában képzett és jártas szakember végezheti el a javítási munkákat a veszélyek elkerülése érdekében.
- A párologtatón végrehajtott bármely változtatás, módosítás balesetveszélyes lehet.
- Ha a készülék vezetéke sérült, ki kell cseréltetni a gyártóval, vagy a forgalmazó által kijelölt szervizzel, illetve villamossági szakemberrel, a balesetveszély elhárítása érdekében.
- Ne cserélje ki a sérült vezetéket saját kezűleg!
- Ne nyúljon a készülékhez és a vezetékhez vizes kézzel!
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból, ha szokatlan zajt vagy szagot észlel. Feltétlenül vigye szervizbe a készüléket!
- Mielőtt tisztítaná, előtte kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból!
- Ne nyúljon a tartályban lévő vízbe vagy a készülék bármely vízben lévő alkatrészéhez, miközben a készülék áram alatt van!
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha a tartályban nincs víz!
- Ügyeljen arra, hogy ne karcolódjék meg a párologtató tálkában lévő membrán!
- Vigyázzon arra, hogy tisztítás közben ne hatolhasson be víz a készülék belső elektromos részeket tartalmazó házába, mert súlyos károkat okozhat a készülékben!
- Húzza ki a konnektorból a párologtató vezetékét, ha a készüléket máshova óhajtja helyezni!
- Ne érintse a membránt a készülék működése közben! Balesetveszélyes!
- Ne öntsön vizet közvetlenül a készülék párologtató tálkájába!
- Ha hosszabb ideig nem használja a párologtató készüléket, ne feledje kihúzni a konnektorból! Soha ne öntse ki a vizet a párologtató tálkából, miközben a készülék áram alatt van!
- Ne öntsön 40C fok feletti forró vizet a tartályba, mert ezáltal megváltozhat a tartály színe és alakja!
- Annak érdekében, hogy a készüléke megfelelően működjön és elkerülje a balesetveszélyt, gondosan válassza ki azt a helyet, ahova teszi a készüléket, az alábbi szempontok figyelembe vételével:
 - A felület legyen sík és szilárd!
 - Legyen távol fűtőtesttől illetve tűző naptól!
 - Ne legyen túl közel bútorhoz, egyéb háztartási készülékhez! Ellenkező esetben a párologtatóból kiáramló pára károsíthatja a bútort vagy kihathat a háztartási gép állapotára!
 - Olyan helyre tegye, ahol szokványos a hőmérséklet! Fagyos helyen súlyosan károsodhat a párologtató készülék!
- Kerülje, hogy a készülékből kijövő pára a készülék burkolatán csapódjon le! Forgassa megfelelő irányba a kivezető csőrt! Ha a készülék burkolatára pára csapódott le, törölje le egy puha ronggyal!
- Ha a szoba vagy tároló helyiség hőmérséklete 0 Celsius fok alá süllyedne, ürítse ki a vizet a készülék tartályából és párologtató tálkájából, törölje jól ki száraz ronggyal, különben a belefagy a víz a készülékbe, a keletkező jég pedig súlyosan károsíthatja a készüléket!

- Ne tegyen a párologtató tálkába fémtárgyat, vegyszert vagy bármilyen tisztítószer, mert ezek bármelyike megakadályozhatja, hogy a vízből pára képződjön!
- Ha a párologtató tálka még tele van vízzel, ne mozdítsa el helyéből a készüléket! Ellenkező esetben a víz belefolyhat a készülék belsejébe és kárt okozhat a készülékben!
- A párologtatót ne használja gyermek, vagy érzékszervileg illetve mentálisan sérült személy! Ugyancsak ne használja olyan személy, aki nem tájékozódott a készülék használatában! Ilyen esetekben csak felügyelet mellett működtessük a készüléket!
- Még felügyelet mellett se engedjük a gyermekeknek, hogy játszanak a készülékkel!

Az ajánlott páratartalom 45-55% között van!

Nem minősül a készülék hibájának:

- Túl kemény víz használata esetén fehér por lerakódás jelentkezhet a berendezési tárgyakon. Ez nem a készülék hibája. Kérjük használjon lágyabb vizet a párologtatáshoz.
- A párologtatás során hallható vízcsobogás a működés természetes velejárója.
- A készülék működése csendes, de nem zajtalan. A 35 dB-nél alacsonyabb szintű zaj nem minősül hibának.

1、 Műszaki adatok

Modell száma.: MJS-588

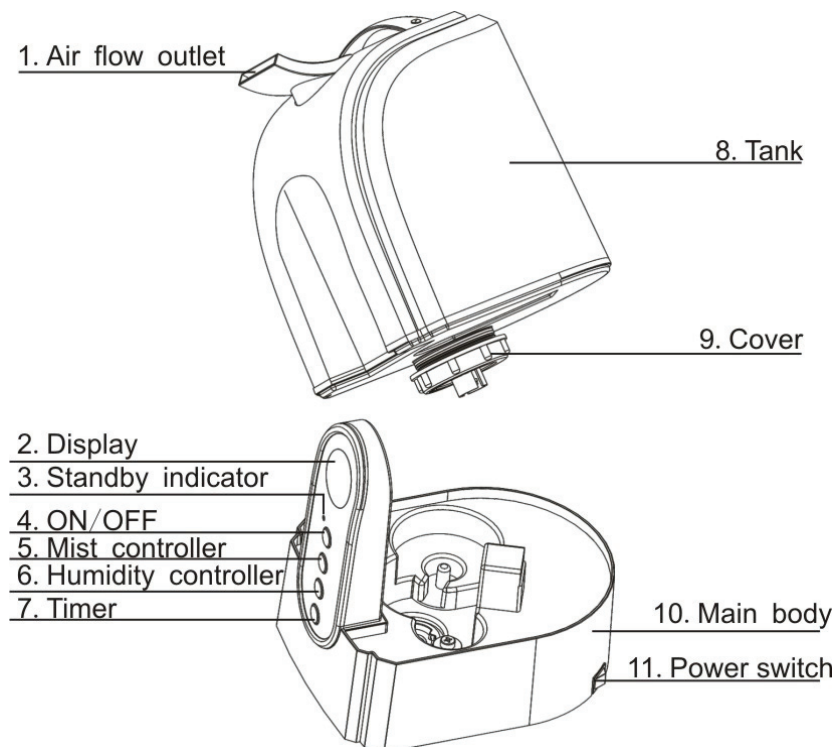
Bemenő feszültség: 220V-240V ~ 50Hz

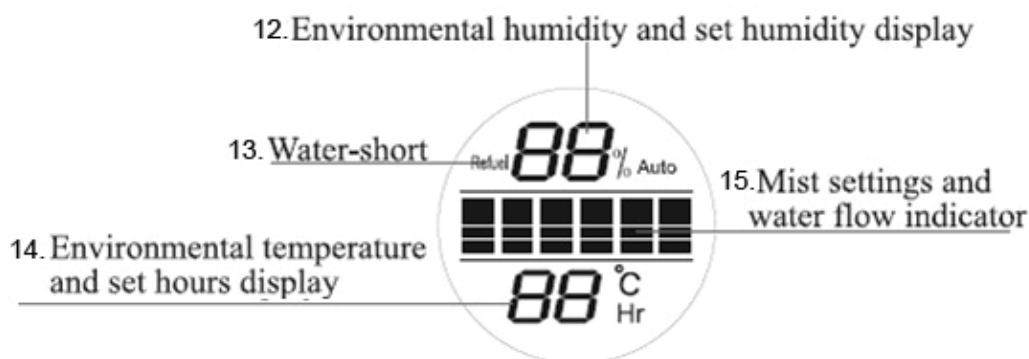
Energiafogyasztás: 30W

Víztartály kapacitása: 5L

Párakibocsátás: ≥260mL/H

Zaj: <35dB





1. Levegő kimeneti nyílás
2. Színes kijelző
3. Jelző fény, mely mutatja, hogy a készülék áram alatt van
4. ON/OFF azaz BE/KI kapcsoló gomb
5. Páraszint kibocsátást szabályozó gomb
6. Relatív páratartalom beállító gomb
7. Időzítő gomb
8. Víz tartály
9. Víz tartály zárókupakja
10. A párologtató alapzata (mely az elektronikát is tartalmazza)
11. Áramkapcsoló
12. A környezet aktuális relatív páratartalma, illetve az a páratartalom, amelyre a készüléket beállítottuk
13. Kifogyott a víz a víz tartályból
14. A környezet hőmérséklete illetve a beállított idő
15. Párakibocsátás beállítását jelző színes vonal, illetve a vízáramlását jelző 4 színből álló

2 . Hogyan használjuk a párologtatót?

1. Helyezze a párologtató készüléket egy megfelelő, sík felületre és emelje le a víz tartályt. Csavarja le a víz tartály kupakját és tölts fel tiszta, hideg csapvízzel vagy desztillált vízzel.
2. Csavarja vissza a víz tartály zárókupakját. Törölje le száraz ronggyal a tartály külsejéről az esetleg odacsöppent vizet. Helyezze vissza a víz tartályt a párologtató készülék alapzatára.
3. **BE/KI kapcsolás:**
Csatlakoztassa a készülék vezetékét egy 220-240 V ~ 50Hz-es konnektorba. Kapcsolja be a készüléket a hátoldalán alul lévő főkapcsolóval. A készülék áram alatt lévő állapotát villogó fény jelzi. Nyomja be az ON/OFF gombot elől a vezérlőn. Ezzel most bekapcsolta a készüléket. Egy halk sípszó jelez a készülék bekapcsolásakor, és színesen világít a digitális kijelző. Bekapcsoláskor a párologtató automatikusan a 2-es pára kibocsátási fokozatban van.. Kikapcsolás az ON/OFF gomb újbóli benyomásával történik.
4. **A párakibocsátás erősségének szabályozása: 4 pára kibocsátási fokozat van.:**
Az 1-es a legalacsonyabb kibocsátási fokozat, a 4-es pedig a legmagasabb. Bekapcsoláskor a kijelző az éppen beállított pára kibocsátási szintet mutatja, majd 5 másodperc után lüktető fénnel azt jelzi, ahogyan a pára egyre áramlik levegőbe. Ha a pára kibocsátási szintet működés közben állítja be, a párakibocsátás átmenetileg leáll. A párakibocsátás erősségét a MIST gombbal lehet beállítani 1-es, 2-es, 3-as és 4-es fokozatokra. Jelzésük a kijelzőn: >egy sor szaggatott vonal, >két sor szaggatott vonal, >3 sor szaggatott vonal, >4 sor szaggatott vonal. Színük sorban: piros, sárga, zöld és kék.
5. **Párologtatás:**
A pára kibocsátási tartományt minimum 40% relatív páratartalomtól maximum 70% relatív páratartalomig lehet beállítani..

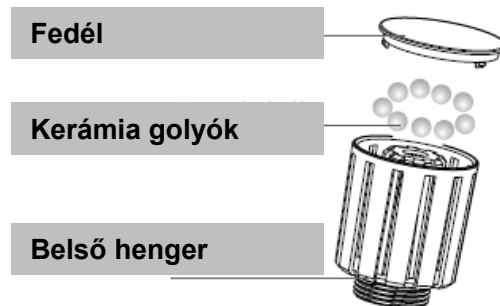
Figyelem: Bekapcsolás után a párologtató csak akkor kezdi el a párologtatást, ha a kívánt páratartalom magasabb, mint a levegő tényleges páratartalma. Szükség esetén emelje az elérni kívánt páratartalmat.

A HUMIDITY SETTING gombbal (azaz a páratartalom beállítási gombbal) minden egyes kis gombnyomással 1%-kal lehet növelni az alap 40%-ról az elérni kívánt relatív pára szintet. Ha hosszabban nyomjuk be a gombot, akkor 5%- százalékonként emelkedik. **A párologtató automatikusan leáll, ha a környezet elérte az előzőleg beállított relatív páratartalmat**. A párologtató csak akkor indul újból, ha a környezet páratartalma ez alá a szint alá süllyed, vagy magasabbra állítjuk a kívánt páratartalmat. A kijelző felváltva mutatja a környezet relatív páratartalmát, illetve a beállított páratartalmat. A párologtató automatikusan közelíti az előzőleg általunk beállított relatív páratartalmat.

6. **Időzítő:** A készülék működését 1 órától 12 óráig előre be lehet állítani. Ha a beállított idő lejár, a párologtató készülék automatikusan kikapcsol. Egy gombnyomás a TIMER gombbal egy órát állít be, és minden egyes további gombnyomással egy-egy órával hosszabb időt állítunk be, maximum 12 óra működésig.
7. **Kifogyott a víztartályból a víz:** A páraáramlást jelző négyszínű szaggatott vonal villogni fog. Nem keletkezik több pára. Kapcsoljuk ki a készüléket és töltsünk a tartályba újból vizet. Indítsuk el újra a párologtatót az On/OFF gombbal. Ha a víz kifogyása után 1 percen belül nem kapcsoljuk ki az üres készüléket, akkor automatikusan kikapcsol.
8. **Hőmérséklet:** A kijelző mutatja a környezet hőmérsékletét. Ha a TIMER gombbal időzítettük a párologtató működését, akkor felváltva jelzi a hátralévő időt és a hőmérsékletet.

Figyelem: A levegő relatív páratartalmát és hőmérsékletét jelző mutató nem abszolút pontos. Csupán tájékoztatásul szolgál, hogy körülbelül milyen a levegő páratartalma, hőmérséklete.. Ezért ezt a mérőműszert nem használja más célra!

3 . A vízszűrő tisztítása és cseréje



- A vízszűrő egy belső hengerből, a külső borítóból és kerámia golyókból áll, amelyek nano méretű (azaz parányi) ezüst ionokat tartalmaznak.

Figyelmeztetés: Ne szedje szét a vízszűrőt! A vízszűrőt az előírásoknak megfelelően tisztítsa vagy cserélje ki ha az telítődött a vízből származó lerakódásokkal!

- A víztartályban levő víz minősége: a víz mikrobamentes, mivel a nano ezüst sterilizálja a vizet, elpusztítja a mikrobákat.
- A vízszűrőt rendszeres használat esetén évente kell cserélni. Havonta kell tisztítani a tökéletes vízszűrés érdekében!

A tisztítás lépései:

- Vegye le a készülékről a víztartályt, csavarja le a tartály fedelét és vegye ki a vízszűrőt.
- Áztassa be a vízszűrőt tiszta vízbe. Tisztítsa le a szűrőről a szennyeződést és mossa jól át a vízszűrőt csap alatt.
- Tegye vissza a helyére a vízszűrőt a helyére.
- Ezennel befejezte a vízszűrő tisztítását.

A vízszűrőt évente kell cserélni.

A vízszűrő cseréjének lépései:

- Emelje le a víztartályt és csavarja ki a vízszűrőt.
- Csavarja vissza a helyére az új vízszűrőt.
- Kész a vízszűrő cseréje!

Vegye ki a vízsűrőt a párologtatóból és jól szárítsa ki, ha hosszabb ideig nem tervezi a párologtató készülék használatát.

4. Javaslatok

- Csak tiszta vizet használjon a párologtatáshoz. Nem szabad semmilyen adalék anyagot rakni a párologtató tartályba, mert tönkreteszi a készüléket, és a garanciális jogot is elveszíti !
- Tisztítsa meg a membránt, a víztartályt, a készülék elektromos részét tartalmazó alapot minden héten!
- Cseréljen gyakran vizet, hogy mindig tiszta víz legyen a tartályban!
- Ha hosszabb ideig nem használja a párologtatót, szárítsa ki alaposan a víztartályt és a párologtató tálkát!
- Ha visszacsomagolja készüléket eredeti csomagolásába, ügyeljen arra, hogy a párologtató minden része száraz legyen!
- A membránt tilos kemény, karcoló tárgyakkal érinteni. A membránt puha, nedves ronggyal tisztítsa meg. Legjobb sós vízzel tisztítani!

5. Citromsavval történő tisztítás

- Kapcsolja ki a húzza ki a konnektorból a párologtatót.
- Öntse ki a vizet a párologtató tálkából!
- Tegyen egy vagy két gramm szemcsés citromsavat a membránra. Töltsön meleg vizet (60°C) a párologtató tálkába, hogy a víz ráfolyjon a membránra.
- 2 perc elteltével kefével tisztítsa meg alaposan a membránt. Ha elsőre nem sikerül leoldani és tisztítani a lerakódott vízkövet, ismételje meg a fenti eljárást, míg a membránról sikerül eltávolítani a vízkövet.
- a citromsavas tisztítás után a párologtató újbóli használatba vétele előtt öblítse jól ki a vízkötelenített részeket friss, tiszta vízzel, ne maradjon citromsav a készülék ezen részein.

6. Hibaelhárítás

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
Folyik a víz	A tartály nincs jól a helyére téve.	Igazítsa helyére a tartályt
Az állapotjelző fény nem világít; a párologtató ventilátora nem működik, a párologtató nem bocsát ki párákat	Nincs áram alatt a készülék	Dugja be a vezetékét a konnektorba
Bekapcsol az "üres víztartály" jelző: a ventilátor nem működik, nem jön ki pára a készülékből	Kevés a víz a víztartályban	Töltse fel a tartályt vízzel
Szokatlan szaga van a kibocsátott párának	Még új a készülék	Vegye le a víztartályt a készülékről, csavarja le a kupakot, és tegye a víztartályt nyitott részével felfele árnyékos helyre 12 órán át, hogy jól kiszellőzzön

	Nem tiszta a víz	Tisztítsa ki a víztartályt és tegyen friss, tiszta vizet a tartályba
A szokásostól eltérő párákibocsátás	Lerakódás van a membránon	Tisztítsa meg a membránt
	Túl hosszú ideig hagyta a párologtatóban a vizet, vagy nem tiszta a tartályba öntött víz	Tisztítsa ki a víztartályt és töltsse fel tiszta, friss vízzel
	Túl sok a víz a párologtató tálkában	Öntsön ki a vízből és tegye vissza a helyére a tartály zárókupakját
Szokatlan zaj	Rezonancia keletkezik a párologtató és a felület között, melyen a párologtató áll	Helyezze a párologtatót szilárd felületre
Nem fogy a tartályból a víz	Elszennyeződött a tartály zárókupakja vagy nem helyezte vissza jól a helyére a víztartályt	Tisztítsa meg a víztartály tetejét és tegye a tartályt a helyére, hogy megfelelően illeszkedjen a helyére

FIGYELMEZTETÉS!

Ha a fenti hibaelhárítási műveletek egyike sem segít, vegye fel a kapcsolatot a kijelölt szervizzel. Ne szerelje szét, ne javítsa saját kezűleg a készüléket!

Ha eltérést tapasztal a könyvben lévő képek és a tényleges párologtató között, maga a párologtató a mérvadó, azt kell figyelembe venni, mivel kisebb modellváltoztatás esetén nem tudjuk informálni a vevőt. Ilyen esetben forduljon a forgalmazóhoz illetve a gyártó céghez, az ő illetékességük a végső, helyes magyarázat megadása.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A 89/336/EEC EMC direktíva

A 73/23 EEC alacsony feszültségre vonatkozó direktíva

És a 93/68/EEC CE jelölésre vonatkozó marketing direktíva alapján

A készülék típusa: hordozható párologtató

Márkanév: AVAIR

Típus: MJS 588

Az európai importőr

Neve: Bio-fa Komfort Kft Címe: Magyarország, 7300 Komló, Altáró út 10

Email: biofa@hu.inter.net

Mint a gyártó meghatalmazott képviselője, tanúsítjuk, hogy a termék a fenti szabványok és direktívák előírásainak megfelel, a CE jelölés feltüntetése megalapozott.

Ez a termék veszélyes hulladéknak minősülő anyagokat tartalmaz, amelyek háztartási hulladékként nehézfémekkel, műanyagokkal, szintetikus ragasztóval súlyosan károsítják a környezetet, ezért a kiseleztes után a termék hulladékként csak elkülönítve gyűjthető!

Az elkülönített gyűjtés tekintetében minden EU tagállamban visszavételi és begyűjtési rendszer áll rendelkezésre.



Návod k použití

CZ

Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu SILVER-588 Model: MJS-588

Důležité informace

- Do nádržky na vodu nepřidávejte žádné přísady. Aromatické oleje poškozují filtr a membránu. Na závady vzniklé z tohoto důvodu se záruka nevztahuje.
- Nikdy přístroj sami nerozebírejte, ani se nepokoušejte jej opravit. Aby se předešlo rizikům a nebezpečím, může opravy provádět pouze servis určený výrobcem nebo distributorem, respektive odborně vyškolený pracovník.
- Jakákoli změna či zásah týkající se funkčnosti zvlhčovače vzduchu znamená nebezpečí úrazu.
- Pokud je poškozen přívodní kabel elektrického vedení přístroje, musí být bezpodmínečně vyměněn výrobcem nebo distributorem výrobku, případně stanoveným odborným servisem, pracovníkem s odpovídajícím odborným vyškolením, aby se předešlo nebezpečí úrazu.
- Nikdy poškozený kabel nevyměňujte sami.
- Nikdy se přístroje ani přívodního kabelu nedotýkejte mokřými rukama!
- Pokud uslyšíte neobvyklý hluk nebo ucítíte nezvyklé pachy, přístroj okamžitě vypněte a kabel vytáhněte ze zásuvky ve zdi. Přístroj v každém případě předejte odbornému servisu!
- Než začnete přístroj čistit, vypněte jej a přívodní kabel vytáhněte ze zásuvky ve zdi!
- Nikdy se nedotýkejte vody v nádržce ani jakékoli součásti přístroje umístěné ve vodě, pokud je přístroj napojen na elektrickou síť!
- Nikdy přístroj nezapínejte, pokud není v nádržce voda!
- Dbejte na to, aby nedošlo k poškrábání membrány umístěné v misce zvlhčovače vzduchu!
- Dávejte pozor, aby se během čištění nedostala voda do tělesa přístroje, ve kterém se nacházejí elektrické součásti, protože by to znamenalo těžké poškození přístroje!
- Pokud chcete přístroj přemístit na jiné místo, vždy vytáhněte přívodní kabel zvlhčovače vzduchu ze zásuvky ve zdi!
- Nikdy se nedotýkejte membrány, pokud je přístroj v provozu! Je to nebezpečné!
- Nenalévejte vodu bezprostředně do odpařovací misky přístroje!
- Když zvlhčovač vzduchu nebudete delší dobu používat, nezapomeňte přívodní kabel vytáhnout ze zásuvky ve zdi! Nikdy nevylévejte vodu z odpařovací misky tehdy, když je přístroj napojen na elektrickou síť!
- Do nádrže nikdy nenalévejte vodu o teplotě vyšší než 40 °C, jelikož by to mělo za následek změnu barvy a zdeformování nádrže!
- V zájmu toho, aby Váš přístroj správně fungoval a abyste předešli nebezpečí úrazu, zvolte s přihlédnutím k níže uvedeným skutečnostem pečlivě místo, kam toto zařízení umístíte:
 - Plocha musí být rovná a pevná!
 - Přístroj umístěte v bezpečné vzdálenosti od topných těles a chraňte před přímým slunečním zářením!
 - Přístroj nesmí být umístěn v bezprostřední blízkosti nábytku nebo jiných domácích spotřebičů! V opačném případě by pára unikající ze zvlhčovače mohla způsobit poškození nábytku nebo by mohla negativně působit na stav domácích spotřebičů!
 - Přístroj umístěte na takové místo, kde je obvyklá teplota! Na místech s nebezpečím mrazu by se zvlhčovač vzduchu mohl těžce poškodit!
- Předcházejte srážení páry vycházející z přístroje na jeho vnějším povrchu! Odvodnou trubičku otočte správným směrem! Pokud se na povrchu přístroje srazí pára, setřete vlhkost měkkým hadříkem!
- Pokud by teplota v místnosti nebo na místě skladování klesla pod 0 °C, pak z nádržky a odpařovací misky přístroje vylijte vodu a vše důkladně hadříkem vytřete dosucha, jinak by voda v přístroji zmrzla

- a vytvořený led by mohl způsobit značné poškození přístroje!
- Do odpařovací misky nikdy nevkládáte kovové předměty, chemikálie ani žádné čisticí prostředky, jelikož tyto látky zabraňují tvorbě páry!
- Pokud je odpařovací miska ještě naplněna vodou, přístroj z daného místa nepřemísťujte!
V opačném případě by voda mohla natéct do vnitřních částí přístroje a tento poškodit!
- Zvlhčovač vzduchu nesmí používat děti ani tělesně či mentálně postižené osoby! Stejně tak nesmí přístroj používat osoby, které nemají informace o jeho používání! V takových případech lze přístroj používat pouze za současného dozoru!
- Ani dětem pod dozorem však nikdy nedovolte, aby si s přístrojem hrály!

Doporučená vlhkost se pohybuje v rozmezí 45-55 %!

1. Technická data

Model: MJS-588

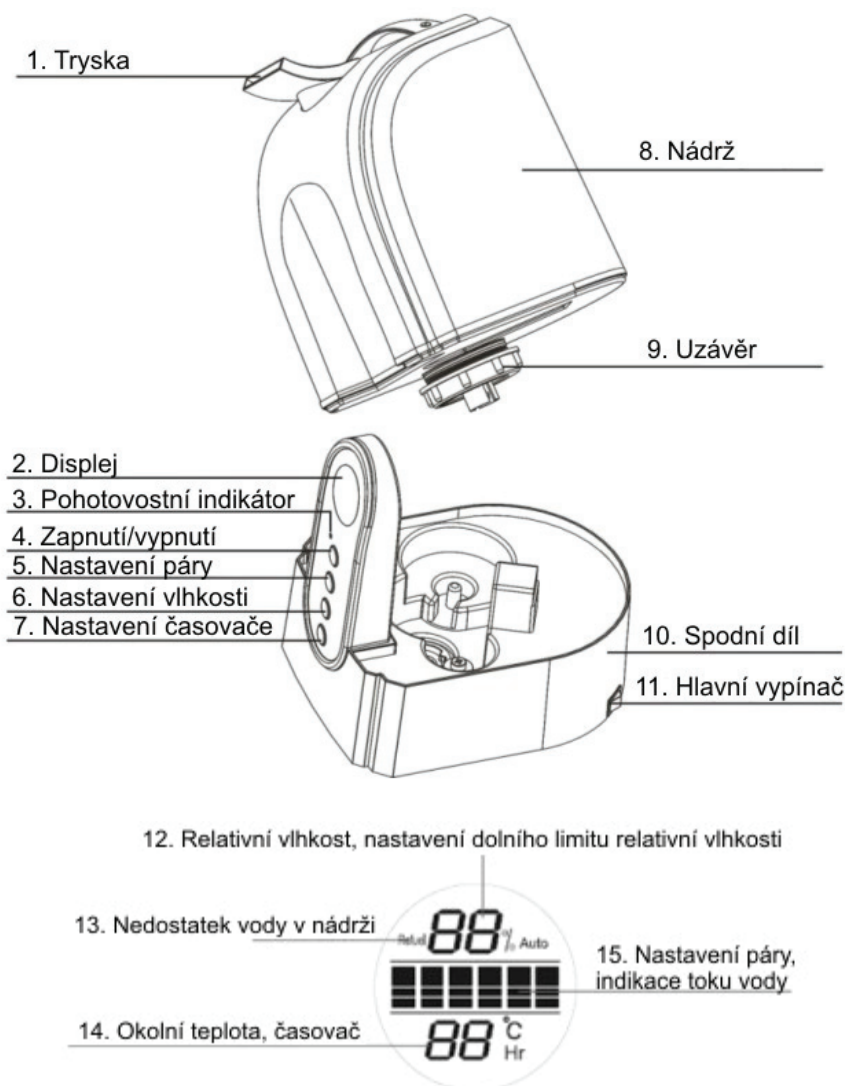
Vstupní napětí: 220V-240V 50Hz

Spotřeba energie: 30W

Objem nádoby na vodu: 5L

Emise páry: $\geq 260\text{mL/H}$

Hlučnost: $< 35\text{dB}$



2. Pokyny k používání

- **Umístění a příprava k provozu:** Zvlhčovač umístěte na odpovídající rovnou plochu a sejměte nádržku. Odšroubujte uzávěr nádržky na vodu a naplňte ji čistou studenou vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou. Doporučujeme, abyste pod zvlhčovač umístili tácek, protože tak předejdete případným nepříjemnostem, které by mohl způsobit výtok vody. Zašroubujte zpátky uzávěr vodní nádržky. Vnější povrch nádržky přetřete suchým hadříkem, abyste odstranili případné kapky vody. Nádržku na vodu vraťte zpátky na podstavec zvlhčovače vzduchu. Voda z nádržky proudí do odpařovací komory.
- **Zapnutí/Vypnutí:** Přívodní kabel přístroje zasuňte do zásuvky 220-240 V ~ 50 Hz. Prostřednictvím hlavního vypínače přístroj zapněte. Přístroj toto potvrdí zvukovým signálem a zvlhčovač se uvede do pohotovostního režimu, což je signalizováno problikáváním pohotovostního indikátoru. Po zapnutí tlačítka On/Off je zvlhčovač nastaven na úrovni vypouštění páry S2. Pokud je v okolí přístroje nižší relativní vlhkost, než je nastavená hodnota na přístroji, pak zvlhčovač začne vypouštět páru automaticky, **v opačném případě je nutné nejdříve zvýšit dolní limit vlhkosti** na přístroji viz. další bod těchto pokynů. Zvlhčovač vypnete opět pomocí tlačítka On/Off.
- **Nastavení úrovně páry:** Přístroj produkuje páru ve 4 úrovních - S1<S2<S3<S4. Displej po zapnutí krátce zobrazí nejprve nastavení úrovně páry (barevné řádky) a pak displej začne provádět animaci, jenž je známkou toho, že voda proudí do odpařovací komory. Jestliže nastavujete úroveň vypouštění páry během zvlhčování, zvlhčovač se vypne.
- **Nastavení vlhkosti:** Nastavitelný rozsah dolního limitu relativní vlhkosti je 40% až 70%. Jedním zmáčknutím tlačítka pro nastavení vlhkosti se přidá 1% relativní vlhkosti. Delším zmáčknutím se přidá 5%. Zvlhčování se vypne, jakmile je dosaženo úrovně nastavené na přístroji. Pokud relativní vlhkost v ovzduší poklesne níž než je nastavený dolní limit vlhkosti, přístroj se opět zapne. Displej zobrazuje relativní vlhkost a nastavení dolního limitu
- **Nastavení časovače:** Nastavitelný rozsah časovače je 1 až 12 hodin. Zvlhčovač se automaticky vypne, jakmile uplyne nastavená doba na přístroji. Jedno zmáčknutí přidá jednu hodinu. Čas se začne automaticky odpočítávat ihned po dokončení nastavení časovače.
- **Prázdňá nádrž na vodu:** Pokud nebude v nádržce již žádná voda, či se bude blížit vyprázdnění nádržky, přístroj pomocí světelné indikace upozorní uživatele na tuto skutečnost. Pro doplnění vody postupujte následovně. Vyplňte zvlhčovač pomocí hlavního vypínače. Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky ve zdi a nádrž naplňte vodou. Pokud vodu nedoplníte, přístroj se automaticky asi po minutě sám vypne.
- **Teploměr:** Displej přístroje zobrazuje ve své spodní části také teplotu v okolí přístroje. Pokud je nastaven časovač, pak se teplota střídavě zobrazuje s dobou, která zbývá do vypnutí přístroje.

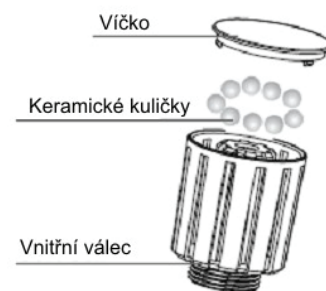
UPOZORNĚNÍ: Ukazatel úrovně vlhkosti vzduchu a ukazatel teploty ovzduší v okolí přístroje jsou pouze orientační měřidla, a proto mají pouze informační charakter. Proto tato měřící zařízení nepoužívejte k jiným účelům!

3. Čištění a výměna vodního filtru

- Vodní filtr je tvořen vnitřním válcem, vnějším krytem a keramickými kuličkami, které obsahují drobné ionty stříbra velikosti nano (tzn. mikročástice).

Upozornění: Vodní filtr nerozebírejte! Pokud je vodní filtr naplněn usazeninami pocházejícím z vody, pak jej vyčistěte v souladu s pokyny nebo ho vyměňte za filtr nový!

- Kvalita vody ve vodní nádržce: voda neobsahuje mikroby, jelikož nano stříbro sterilizuje vodu a ničí mikroby.
- V případě pravidelného používání přístroje musí být vodní filtr vyměňován pravidelně jednou za rok. Jednou za měsíc musí být filtr vyčištěn, za účelem dokonalé filtrace vody!



Postup čištění:

- Sejměte vodní nádržku z přístroje, odšroubujte víko nádržky a vyjměte vodní filtr.
- Filtr namočte do čisté vody. Odstraňte z filtru nečistoty a vodní filtr důkladně promyjte pod proudem tekoucí vody.
- Vodní filtr vraťte zpátky na původní místo.
- Tím je proces čištění vodního filtru dokončen.

Vodní filtr je nutné vyměňovat jednou za rok.

Postup při výměně vodního filtru:

- Sejměte nádržku na vodu a vyšroubujte vodní filtr.
- Nový filtr našroubujte na příslušné místo.
- Výměna vodního filtru je dokončena!

Pokud nebudete zvlhčovač vzduchu delší dobu používat, pak vodní filtr vyjměte z přístroje a nechte jej důkladně uschnout.

4. Doporučení

- Pro odpařování používejte vždy čistou vodu. Je zakázáno přidávat do odpařovací nádrže jakékoli přísady, protože by mohlo dojít k poškození přístroje a také záruka by byla neplatná!
- Membránu, vodní nádržku a podstavec, ve kterém se nacházejí elektrické části přístroje, čistěte pravidelně každý týden!
- Často vyměňujte vodu, aby v nádržce byla vždy čistá voda!
- Pokud zvlhčovač vzduchu nebudete delší dobu používat, pak důkladně vysušte vodní nádržku a odpařovací misku!
- Pokud přístroj zabalíte zpátky do původního obalu, dbejte na to, aby všechny jednotlivé části zvlhčovače vzduchu byly zcela suché!
- Membrána nesmí přijít do kontaktu s tvrdými předměty, které by mohly způsobit poškrábání. Membránu čistěte měkkým, vlhkým hadříkem. Nejlépe se čistí slanou vodou!

5. Čištění pomocí kyseliny citronové

- Zvlhčovač vzduchu vypněte a přívodní kabel vytáhněte ze zásuvky ve zdi.
- Vylijte vodu z odpařovací komory!
- Na membránu nasypejte jeden nebo dva gramy zrněk kyseliny citronové. Do odpařovací komory nalijte teplou vodu (60 °C), aby voda natekla na membránu.
- Po uplynutí 2 minut membránu důkladně očistěte kartáčkem. Pokud se nepodaří hned napoprvé rozpustit a odstranit usazený vodní kámen, pak výše uvedený postup zopakujte tolikrát, dokud se nepodaří vodní kámen odstranit.
- Poté co jste provedli čištění kyselinou citronovou a přístroj budete chtít opět používat, tak části přístroje, ze kterých byl odstraněn vodní kámen důkladně propláchněte čerstvou a čistou vodou, aby ve zvlhčovači nezůstaly žádné zbytky kyseliny citronové.

6. Odstranění závad

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Pohotovostní indikátor nefunguje, přístroj nevydává žádnou páru ani se netočí větráček.	Přístroj není zapojen do elektrické sítě.	Přívodní kabel zasuňte do zásuvky ve zdi.
Svítil kontrolka prázdné vodní nádržky: ventilátor nefunguje a nevychází z něho pára.	V nádržce je málo vody.	Nalijte do nádržky vodu.

Vycházející pára má neobvyklý zápach.	Přístroj je ještě nový.	Sejměte vodní nádržku z přístroje, odšroubujte uzávěr a nádržku umístěte otevřenou částí otočenou směrem nahoru na 12 hodin na stinné místo, aby důkladně provětrala.
	Voda není čistá.	Vodní nádržku vyčistěte a nalijte do ní čerstvou čistou vodu.
Nezvyklá tvorba páry vybočující z normálu.	Na membráně jsou usazeniny.	Vyčistěte membránu.
	Voda ve zvlhčovači byla příliš dlouho nebo voda nalitá do přístroje není čistá.	Vodní nádržku vyčistěte a nalijte do ní čerstvou čistou vodu.
	V odpařovací komoře je příliš mnoho vody.	Odlijte vodu a vraťte na místo uzávěr nádržky.
Nezvyklý hluk.	Mezi zvlhčovačem a povrchem plochy, na které je přístroj umístěn, vzniká rezonance.	Zvlhčovač umístěte na pevnou plochu.
Voda z nádržky neubývá.	Je znečištěn uzávěr nádržky nebo nádržka nebyla správně umístěna na původní místo.	Vyčistěte horní část vodní nádržky, nádržku vraťte na místo tak, aby byla umístěna správně.

UPOZORNĚNÍ!

Pokud by ani jedno z výše uvedených opatření závadu neodstranilo, kontaktujte v každém případě servis určený distributorem. Nikdy se nesnažte přístroj opravovat sami!

Pokud zaznamenáte neshodu mezi obrázky uvedenými v návodu na použití a skutečným zvlhčovačem vzduchu, pak směrodatným je vždy zvlhčovač vzduchu a ten berte na vědomí, jelikož v případě menších změn týkajících se nových modelů nedokážeme vždy zákazníky informovat. V takovém případě se obraťte na distributora nebo na výrobce, v jejich kompetenci je poskytnutí konečného a správného vysvětlení.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Na základě direktivy 89/336/EHS EMC,
 direktivy 73/23 EHS pojednávající o nízkém napětí
 a marketingové direktivy 93/68/EHS pojednávající o značení CE

Typ přístroje: přenosný zvlhčovač vzduchu
 Název značky: AVAIR
 Typ: MJS 588

Dovozce pro Evropu
 Název: Bio-fa Komfort Kft. Adresa: Maďarsko, 7300 Komló, Altáró út 10.
 E-mail: biofa@hu.inter.net

Jako zástupci pověřeni výrobcem prohlašujeme, že tento výrobek je v souladu s předpisy výše uvedených norem a direktiv a označení CE je oprávněné.

Tento přístroj obsahuje součástky zařazené mezi nebezpečný odpad, který při uložení do běžného komunálního odpadu společně s těžkými kovy, plasty a syntetickými lepidly těžce poškozuje životní prostředí, proto musí být shromažďován odděleně!

V souvislosti s tříděným odpadem k dispozici systém zpětného



je ve všech členských státech EU odběru a třídění odpadu.

Návod na použitie



SILVER 588

Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu

Model: MJS-588

Importér: BIO-FA KOMFORT Kft, 7300 Komló, ulica Altáró 10., Maďarsko

Email: biofa@hu.inter.net

Dôležité upozornenia

- Nevkladajte do vodnej nádrže žiadne prídavné látky. Vonné oleje zničia filter a membránu. Na takto vzniknuté škody sa záruka nevzťahuje.
- Nikdy prístroj nerozoberajte, ani sa ho nepokúšajte opraviť. Opravy dajte urobiť servisu určenému výrobcom, alebo odborníkovi so skúsenosťami v domto odbore, aby ste predišli prípadnému nebezpečeniu.
- Akékoľvek zmeny a úpravy urobené na zvlhčovači môžu spôsobiť úraz.
- Pokiaľ je elektrické vedenie prístroja poškodené, dajte ho vymeniť výrobcovi, alebo servisu označenému výrobcom, respektíve odborníkovi elektrikárovi, v záujme predchádzania úrazom.
- Nevymieňajte elektrické vedenie vlastnoručne!
- Nedotýkajte sa prístroja ani jeho elektrického vedenia mokkými rukami!
- Pokiaľ si všimnete nezvyčajný zvuk alebo pach okamžite prístroj vypnite a vytiahnite ho z elektrickej zásuvky. Bezpodmienečne odneste prístroj do servisu!
- Pred čistením prístroj vypnite a vytiahnite ho z elektrickej zásuvky!
- Nedotýkajte sa vody v nádrži, ani žiadnej inej súčiastky ponorenej do vody, ak je prístroj pod elektrickým napätím!
- Nezapínajte prístroj, ak v nádrži nie je voda!
- Dbajte o to, aby sa nepoškrabala membrána v miske zvlhčovača!
- Dbajte o to, aby sa počas čistenia nedostala voda do vnútornej schránky prístroja, obsahujúcej elektrické súčiastky, pretože to môže spôsobiť ťažké poškodenie prístroja!
- Vytiahnite elektrické vedenie prístroja zo zástrčky, ak ho chcete premiestniť na iné miesto!
- Nedotýkajte sa počas prevádzky membrány prístroja! Hrozí tak nebezpečie úrazu!
- Nenalievajte vodu bezprostredne do odparovacej misky prístroja!
- Pokiaľ dlhšiu dobu nepoužívate prístroj, nezabudnite ho vytiahnuť z elektrickej zásuvky! Nikdy nevyliievajte vodu z odparovacej misky, ak je prístroj pod elektrickým napätím!
- Nenalievajte do nádrže vodu teplejšiu, ako 40°C, môže sa tak zmeniť farba aj tvar nádrže!
- V záujme správneho fungovania prístroja, ako aj v záujme predchádzania úrazom, vyberte si dôkladne miesto, kde prístroj umiestnite, s prihliadnutím na nasledovné hľadiská:
 - Povrch musí byť rovný a hladký!
 - Miesto musí byť ďaleko od vykurovacieho telesa a od slnečného žiarenia!
 - Nekládte prístroj blízko k nábytku, ani k iným domácim spotrebičom! V opačnom prípade môže vychádzajúca para poškodiť nábytok, alebo môže mať účinky na stav domáceho spotrebiča!
 - Položte prístroj na miesto s priemernou teplotou! Na mieste s teplotou pod bodom mrazu sa prístroj môže poškodiť!

- Zabráňte tomu, aby sa para vychádzajúca z prístroja zrážala na kryte prístroja! Nastavte vyvodnú trúbku do správnej polohy! Ak je na kryte prístroja vyzrážaná para, utrite ju mäkkou utierkou!
- Pokiaľ teplota v izbe, alebo v miestnosti, kde je prístroj uskladnený, klesne pod 0°C, vylejte vodu z nádrže a z misky zvlhčovača, dobre ich utrite suchou utierkou, inak zamrzne voda v prístroji a vzniknutý ľad môže ťažko poškodiť prístroj!
- Nekladte do misky zvlhčovača kovové predmety, chemikálie, ani akékoľvek čistiace prostriedky, pretože tieto môžu zabrániť vzniku pary z vody!
- Ak je miska zvlhčovača ešte plná vody, nehýbte prístrojom! V opačnom prípade môže voda vtiect' do vnútra prístroja a poškodiť ho!
- Zvlhčovač nemôže používať dieťa, ani zmyslovo, alebo mentálne poškodená osoba! Ďalej ho nemôže používať ani osoba, ktorá nie je dostatočne informovaná o používaní prístroja! V takýchto prípadoch sa môže prístroj používať iba pod dozorom!
- Ani pod dozorom nedovoľte deťom, aby sa s prístrojom hrali!

Odporúčaný obsah pary je medzi 45 - 55 %!

Nepokladá sa za chybu prístroja:

- V prípade používania príveľmi tvrdej vody sa môže na zariadení miestnosti objaviť biely prášok. Nie je to chyba prístroja. Používajte prosím do odparovača mäkkšiu vodu.
- Žblnkanie, ktoré je počuť počas odparovania je prirodzenou súčasťou prevádzky.
- Prevádzka prístroja je síce tichá, ale nie je úplne nehlučná. Hluk nižší ako 35 dB sa nepokladá za chybu.

1) Technické údaje

Číslo modelu: MJS-588

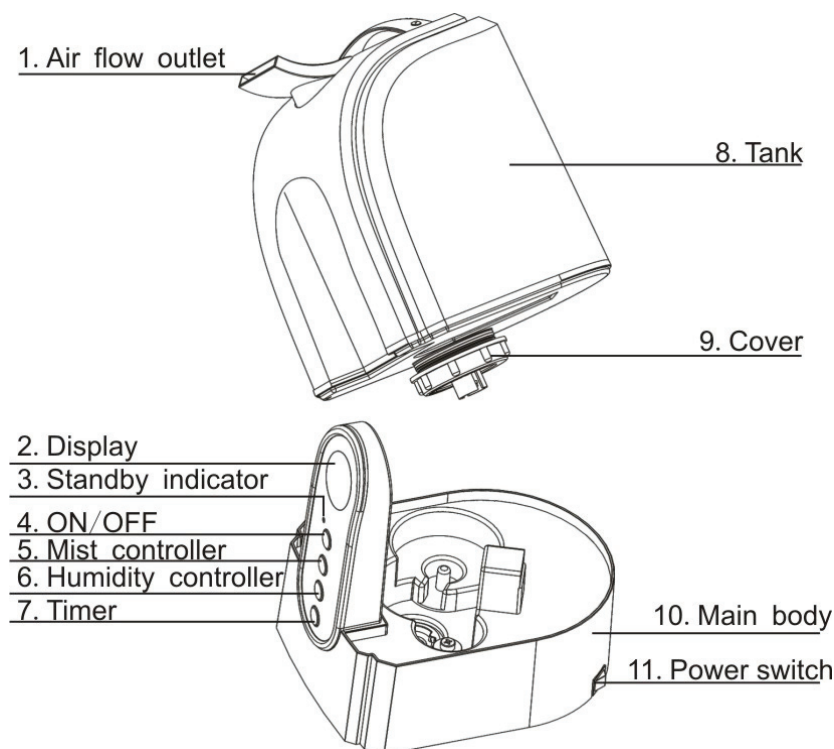
Napájacie napätie: 220 V – 240 V 50 Hz

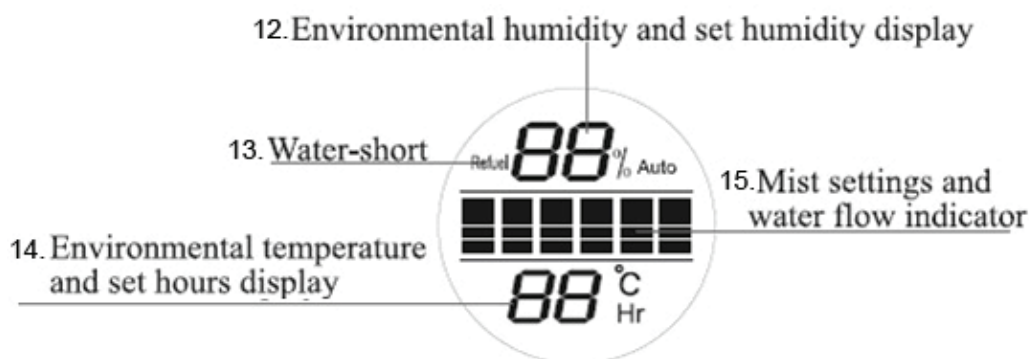
Spotreba energie: 30 W

Kapacita vodnej nádrže: 5 l

Vylučovanie pary: ≥ 260 ml/hod.

Hluk: <35 dB





- 1) Vývodový otvor vzduchu
- 2) Farebný displej
- 3) Indikátor pohotovostného stavu
- 4) ON/OFF (vypínač ZAPNUTIA/VYPNUTIA)
- 5) Tlačidlo regulácie vylučovania pary
- 6) Tlačidlo nastavenia relatívnej vlhkosti
- 7) Tlačidlo časovača
- 8) Vodná nádrž
- 9) Uzáver vodnej nádrže
- 10) Podstavec zvlhčovača (obsahujúci aj elektroniku)
- 11) Vypínač energie
- 12) Aktuálna relatívna vlhkosť vzduchu a nastavená vlhkosť vzduchu
- 13) Z nádrže sa minula voda
- 14) Teplota okolia a nastavený čas
- 15) Farebná čiara označujúca nastavenie vylučovania pary, respektíve rad čiar pozostávajúci zo 4 farieb, signalizujúci prúdenie vody

2) Ako používať zvlhčovač?

- 1) Umiestnite zvlhčovač na vhodnú rovnú plochu a vyberte vodnú nádrž. Odskrutkujte uzáver nádrže a naplňte ju čistou studenou vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou.
- 2) Naskrutkujte späť uzáver vodnej nádrže. Utrite suchou utierkou vodu, ktorá prípadne vystrekla na vonkajšok vodnej nádrže. Umiestnite vodnú nádrž späť na podstavec prístroja.

3) ZAPNUTIE/VYPNUTIE:

Pripojte vedenie prístroja do zásuvky 220 - 240 V ~ 50 Hz. Zapnite prístroj vypínačom na jeho zadnej dolnej časti. Stav prístroja pod elektrickým napätím signalizuje blikajúce svetlo. Stlačte tlačidlo ON/OFF vpredu na ovládacom paneli. Teraz je prístroj zapnutý. Zapnutie prístroja signalizuje tichý zvuk píšťaly a farebné svetlo na digitálnom displeji. Po zapnutí je zvlhčovač automaticky nastavený na stupeň vylučovania pary 2. Prístroj sa vypína opakovaným stlačením tlačidla ON/OFF.

4) Regulácia vylučovania pary: 4 stupne vylučovania:

Najnižším stupňom je 1 a najvyšším stupňom 4. Po zapnutí ukazuje displej práve nastavený stupeň vylučovania pary, po uplynutí 5 sekúnd blikajúcim svetlom signalizuje, že para prúdi do vzduchu. Pokiaľ budete nastavovať stupeň pary počas prevádzky, vylučovanie pary sa na chvíľu preruší. Stupeň vylučovania pary môžete nastaviť vypínačom MIST na stupne 1, 2, 3 a 4. Ich označenie na displeji: > jeden rad prerušovanej čiary, > dva rady prerušovanej čiary, > tri rady prerušovanej čiary, > štyri rady prerušovanej čiary. Ich farba v poradí: červená, žltá, zelená a modrá.

5) Zvlhčovanie:

Rožpätie vylučovania pary je možné nastaviť od minimálnej relatívnej vlhkosti 40% do maximálnej relatívnej vlhkosti 70%.

Upozornenie: Zvlhčovač začne po zapnutí zvlhčovanie iba v tom prípade, ak je želaná vlhkosť vzduchu vyššia ako skutočná vlhkosť vzduchu. V prípade potreby zvýšte požadovaný stupeň vlhkosti vzduchu.

Každým krátkym stlačením tlačidla HUMIDITY SETTING (nastavenie vlhkosti vzduchu) môžete zo základných 40% zvýšiť požadovaný stupeň vlhkosti o 1%. Pokiaľ budete držať tlačidlo stlačené dlhšiu dobu, stupeň vlhkosti sa bude zvyšovať po 5%. Zvlhčovač sa automaticky vypne, ak okolie dosiahne nastavený stupeň vlhkosti. Zvlhčovač sa opäť zapne iba vtedy, ak obsah vlhkosti v okolí klesne pod tento stupeň, alebo ak zvýšite požadovaný nastavený stupeň. Na displeji sa striedavo zobrazí relatívna vlhkosť vzduchu okolia, respektíve nastavená vlhkosť vzduchu. Zvlhčovač sa automaticky približuje k Vami nastavenej relatívnej vlhkosti vzduchu.

6) Časový spínač:

Prevádzku prístroja môžete nastaviť od 1 do 12 hodín. Keď nastavený čas skončí, zvlhčovač sa automaticky vypne. Jedným stlačením tlačidla TIMER sa nastaví jedna hodina, každým ďalším stlačením sa nastavený čas predlžuje o hodinu, až do maximálnej prevádzkovej doby 12 hodín.

7) Z vodnej nádrže sa minula voda

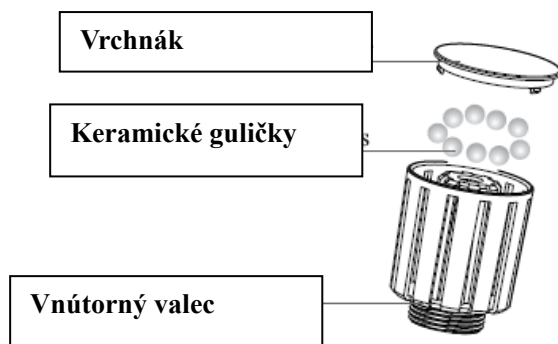
Prerušovaná čiara signalizujúca prúdenie pary začne blikať. Netvorí sa para. Vypnite prístroj a nádrž opäť naplňte vodou. Zapnite opäť zvlhčovač tlačidlom ON/OFF. Pokiaľ nevypnete prázdny prístroj potom, ako sa z neho minula voda, vypne sa automaticky.

8) Teplota:

Displej ukazuje teplotu okolia. Pokiaľ ste nastavili prevádzku zvlhčovača tlačidlom TIMER, zobrazuje striedavo zvyšný čas a teplotu.

Upozornenie: Ukazovateľ relatívnej vlhkosti a teploty nie je absolútne presný. Slúži iba ako informácia o relatívnej vlhkosti vzduchu a o teplote. Z tohoto dôvodu nepoužívajte tento merací prístroj na iný účel!

3. Čistenie a výmena vodného filtra



- Vodný filter pozostáva z vnútorného valca, vonkajšieho obalu a keramických guličiek, ktoré obsahujú strieborné ióny nano (to jest miniatúrnych) rozmerov.

Upozornenie: Nerozoberajte vodný filter! Podľa predisov vyčistite vodný filter, alebo ho vymeňte, ak je upchatý usadeninami z vody!

- Kvalita vody v nádrži: voda neobsahuje mikróby, pretože nano striebro sterilizuje vodu a ničí mikróby.

- V prípade pravidelného používania vymieňajte filter raz za rok. Čistite ho raz mesačne, v záujme dokonalej filtrácie vody!

Postup čistenia:

- Vyberte nádrž z prístroja, odskrutkujte vrchnák nádrže a vyberte vodný filter.
- Namočte vodný filter do čistej vody. Očistite z neho nečistoty a dobre ho opláchnite pod tečúcou vodou.
- Vložte filter do prístroja.
- Čistenie filtra ukončené.

Raz ročne vymeňte vodný filter.

Postup výmeny vodného filtra:

- Vyberte nádrž z prístroja a odskrutkujte vodný filter.
- Naskrutkujte na jeho miesto nový filter.
- Výmena vodného filtra je hotová!

Pokiaľ dlhšiu dobu nebudete zvlhčovač používať, vyberte vodný filter a dobre ho vysušte.

4. Odporúčania

- Do zvlhčovača používajte iba čistú vodu. Do nádrže zvlhčovača sa nesmie vkladať žiadna prídavná látka, pretože môže zničiť prístroj, a tak spôsobiť aj stratu záručných práv!
- Každý týždeň očistite membránu, vodnú nádrž a podstavec prístroja obsahujúci elektrické súčiastky!
- Vodu vymieňajte často, aby bola voda v nádrži vždy čistá!
- Pokiaľ nebudete zvlhčovač dlhšie používať, dôkladne vysušte vodnú nádrž a misku zvlhčovača!
- Pokiaľ zabalíte zvlhčovač späť do pôvodného balenia, dbajte na to, aby boli všetky jeho časti suché!
- Je zakázané dotýkať sa membrány tvrdými predmetmi, ktoré môžu spôsobiť škrabance. Membránu čistite mäkkou, vlhkou utierkou. Na čistenie je najlepšia slaná voda!

5. Čistenie kyselinou citrónovou

- Vypnite zvlhčovač a vytiahnite ho z elektrickej zásuvky.
- Vylejte vodu z misky zvlhčovača!
- Položte na membránu jeden alebo dva gramy zrníek kyseliny citrónovej. Pokiaľ sa na prvý pokus nepodari odstrániť vodný kameň, zopakujte hore opísaný postup, až kým sa podari odstrániť z membrány vodný kameň.
- Po čistení kyselinou citrónovou, pred opätovným použitím zvlhčovača dôkladne opláchnite čistené časti zvlhčovača čistou vodou, aby na častiach prístroja nezostali zvyšky kyseliny citrónovej.

6. Odstránenie chýb

PROBLÉM	DÔVOD	RIEŠENIE
Vyteká voda	Nádrž nie je správne umiestnená	Uložte nádrž správne na miesto
Svetelná signalizácia stavu nesvieti; ventilátor zvlhčovača nefunguje, zvlhčovač nevyrába paru	Prístroj nie je pod elektrickým napätím	Zastrčte zástrčku do elektrickej zásuvky
Zapla sa signalizácia „prázdna nádrž“: ventilátor nefunguje, prístroj nevytvára paru	V nádrži je málo vody	Naplňte nádrž vodou
Vytvorená para má čudný zápach	Prístroj je ešte nový	Vyberte nádrž z prístroja, odskrutkujte vrchnák nádrže a položte nádrž otvorenou stranou hore do chladku na 12 hodín, aby sa dobre vyvetrala

	Voda nie je čistá	Vyčistite nádrž a naplňte ju čistou vodou
Para sa vytvára inak, ako pri zvyčajnom fungovaní	Na membráne sú nánosy	Vyčistite membránu
	Nechali ste prídlhý čas vodu v zvlhčovači, alebo ste vodu naplnili do znečistenej nádrže	Vyčistite nádrž a naplňte ju čistou vodou
	V miske zvlhčovača je priveľa vody	Odlejte vodu a uzavrite nádrž
Nezvyčajný hluk	Medzi zvlhčovačom a povrchom, na ktorom je postavený vzniká rezonancia	Postavte zvlhčovač na pevný povrch
Z nádrže sa nemiňa voda	Uzáver nádrže je znečistený alebo nádrž nie je správne umiestná na svoje miesto	Očistite hornú časť vodnej nádrže a uložte ju správne na miesto

UPOZORNENIE!

Pokiaľ ani jedna z hore uvedených rád nepomôže, spojte sa s určeným servisom. Prístroj nerozoberajte, ani sa ho nepokúšajte opraviť!

Pokiaľ si všimnete rozdiel medzi zobrazeniami zvlhčovača a samotným zvlhčovačom, rozhodný je sám zvlhčovač, ten treba brať do úvahy, keďže v prípade menších zmien modelov nemáme možnosť informovať zákazníka. V takomto prípade sa spojte s predajcom respektíve s výrobcom, podanie presného, konečného vysvetlenia patrí do ich kompetencie.

PREHLÁSENIE O ZHODE

Na základe
 direktívy 89/336/EEC EMC
 direktívy o nízkom napätí 73/23 EEC
 a marketingovej direktívy o označení CE 93/68/EEC CE

Typ výrobku: prenosný zvlhčovač
 Značka: AVAIR
 Typ: MJS 588

Európsky importér
 Meno: Bio-fa Komfort Kft Adresa: Maďarsko, 7300 Komló, ulica Altáró 10
 E-mail: biofa@hu.inter.net

Ako splnomocnený zástupca výrobcu prehlasujem, že výrobok spĺňa predpisy hore uvedených noriem a direktív, jeho označenie CE je oprávnené.

Výrobok obsahuje látky kvalifikované ako nebezpečný odpad, ktoré svojim obsahom ťažkých kovov, plastov, syntetických lepidiel ako odpad z domácnosti ťažko poškodzujú okolie, preto výrobok po jeho vyradení treba zbierať výhradne oddelene!

Ohľadne oddeleného zberu je k dispozícii v každom štáte EU systém vrátenia a zberu.



Instrukcja obsługi

PL



SILVER 588 Ultradźwiękowy nawilżacz powietrza

Model: MJS-588

Importer: BIO-FA KOMFORT Kft, 7300 Komló, Altáró u. 10., Węgry
Email: biofa@hu.inter.net

Ważne informacje

- Nie należy dodawać żadnych dodatków do pojemnika z wodą. Oleje zapachowe niszczą filtr i membranę. Tego typu uszkodzenia nie są objęte gwarancją.
- Nigdy nie należy demontować urządzenia ani samodzielnie go naprawiać. Aby uniknąć niebezpieczeństwa należy powierzać naprawę serwisowi lub fachowcowi posiadającemu uprawnienia, wyznaczonemu przez producenta lub dystrybutora.
- Wszelkie zmiany dokonane w nawilżaczu mogą prowadzić do wypadku.
- Jeżeli przewód zasilający urządzenia jest uszkodzony, należy zwrócić się do producenta lub do wyznaczonego przez dystrybutora serwisu czy elektryka w celu wymiany przewodu i wyeliminowania zagrożenia wypadkiem.
- Nie należy wymieniać uszkodzonego przewodu samodzielnie!
- Nie należy dotykać urządzenia i przewodu mokrą ręką!
- W razie powstania dziwnego hałasu lub zapachu należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda. Urządzenie koniecznie oddać do serwisu!
- Przed czyszczeniem należy urządzenie wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!
- Nie należy wkładać ręki do wody i dotykać żadnej części urządzenia będącej w wodzie, dopóki urządzenie jest pod napięciem!
- Nie należy uruchamiać urządzenia, jeśli w pojemniku nie ma wody!
- Należy dbać o to, aby membrana znajdująca się w tacy nie porysowała się!
- Należy uważać, aby w trakcie czyszczenia nie dostała się woda do wewnętrznej obudowy urządzenia, zawierającej elementy elektryczne!
- Jeśli chcemy przenieść urządzenie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!
- Nie dotykać membrany w trakcie pracy urządzenia! Grozi to wypadkiem!
- Nie wlewać wody bezpośrednio do tacy nawilżacza!
- W przypadku dłuższej przerwy w eksploatacji należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka! Jeżeli urządzenie jest pod napięciem, nigdy nie należy wylewać wody z tacy!
- Temperatura wody w pojemniku nie może przekraczać 40 °C, w przeciwnym razie kolor i kształt pojemnika mogą ulec zmianie!
- W celu zapewnienia optymalnej pracy urządzenia i uniknięcia zagrożenia wypadkiem, należy starannie wybrać miejsce lokalizację urządzenia, biorąc pod uwagę następujące wymagania:
 - Powierzchnia powinna być płaska i stabilna!
 - Urządzenie powinno znajdować się z dala od wszelkiego rodzaju grzejników oraz nie powinno być wystawione na działanie promieni słonecznych!
 - Nie powinno znajdować się blisko mebli i innych sprzętów gospodarstwa domowego! W

przeciwnym razie para wodna może zniszczyć meble oraz wywierać niekorzystny wpływ na urządzenia gospodarstwa domowego!

- Nawilżacz należy ustawić w miejscu, gdzie panuje dodatnia temperatura! W temperaturach poniżej 0 °C nawilżacz może ulec poważnemu uszkodzeniu!
- Należy unikać skraplania się emitowanej pary na obudowie urządzenia! Należy odwrócić wylot w odpowiednim kierunku! Parę skroploną na obudowie urządzenia należy wytrzeć przy pomocy miękkiej ściereczki!
- Jeśli temperatura w pokoju lub w pomieszczeniu, gdzie znajduje się nawilżacz, spadnie poniżej 0 °C, należy opróżnić wodę z pojemnika i tacy oraz wytrzeć je na sucho, w przeciwnym razie woda zamrze w urządzeniu, a powstający lód może je poważnie uszkodzić.
- Nie wkładać przedmiotu metalowego, środka chemicznego czy żadnego środka czyszczącego do tacy, ponieważ każdy z nich może stanowić przeszkodę w powstawaniu pary wodnej!
- Dopóki taca jest pełna wody, nie przenosić urządzenia! Woda może się wówczas dostać do środka i uszkodzi urządzenie!
- Dzieci lub osoby upośledzone psychicznie oraz o niesprawnie działających narządach zmysłu nie powinny obsługiwać nawilżacza! Nie zaleca się również używania urządzenia osobom nieorientowanym w obsłudze! W takich przypadkach urządzenie może być eksploatowane tylko pod dozorem!
- Nie należy pozwalać, by dzieci bawiły się urządzeniem, nawet pod dozorem!

Zalecana wilgotność powietrza mieści się w granicach 45-55%!

Nie stanowią wady urządzenia następujące zjawiska:

- w przypadku stosowania zbyt twardej wody pojawia się biały osad na przedmiotach stanowiących wyposażenie. To nie jest wada urządzenia. W urządzeniu należy stosować miękką wodę.
- słychać bulgotanie wody w trakcie pracy urządzenia - jest to naturalne zjawisko.
- działanie urządzenia jest ciche, ale nie całkowicie pozbawione odgłosów. Hałas poniżej wartości 35 dB nie jest kwalifikowany jako wada.

1.) Dane techniczne

Model: MJS-588

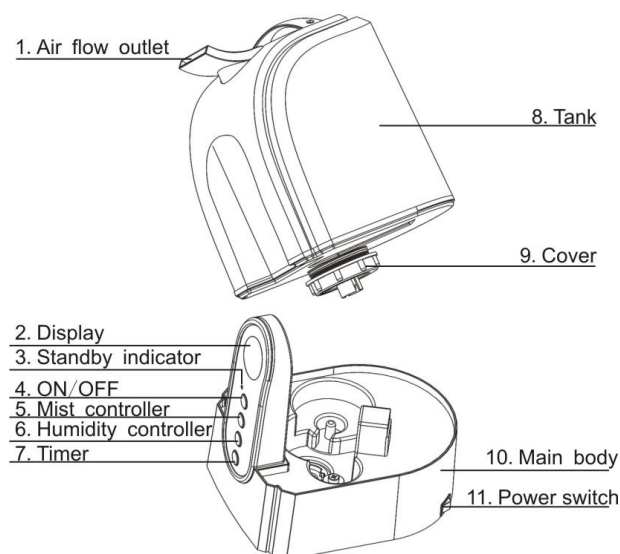
Napięcie zasilające: 220V-240 V~ 50 Hz

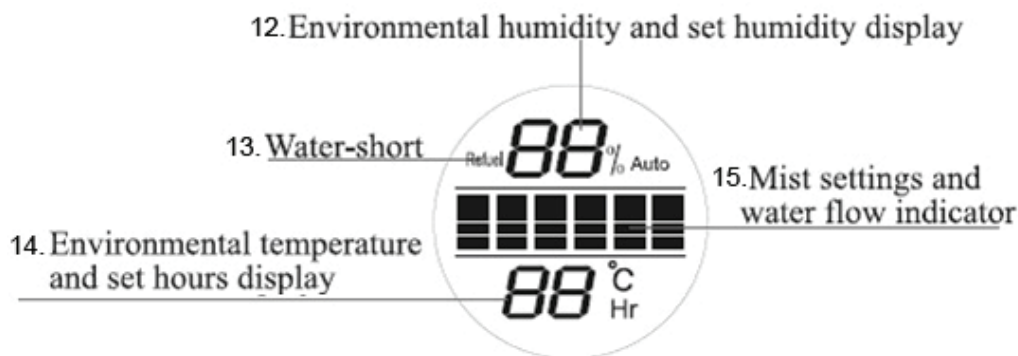
Pobór mocy: 30 W

Pojemność zbiornika na wodę: 5 l

Emisja pary: ≥260 ml/h

Poziom hałasu: <35 dB





- 1 Wylot powietrza
- 2 Kolorowy wyświetlacz
- 3 Lampka sygnalizująca, że urządzenie jest podłączone do prądu
- 4 Wyłącznik zasilania ON/OFF (Wł./Wyl.)
- 5 Przycisk do regulacji emisji pary
- 6 Przycisk do regulacji wilgotności względnej
- 7 Przycisk opóźnionego włączania
- 8 Zbiornik na wodę
- 9 Pokrywa zbiornika na wodę
- 10 Podstawa nawilżacza (wraz z wmontowanym układem elektronicznym)
- 11 Włączanie zasilania
- 12 Wilgotność względna otoczenia lub ilość pary ustawiona na urządzeniu
- 13 Brak wody w zbiorniku
- 14 Temperatura otoczenia lub ustawiony czas
- 15 Wybór natężenia emisji pary sygnalizowany jest kolorowymi liniami, a wypływ wody czterokolorową linią

2 Jak należy stosować nawilżacz?

- 1 Umieść nawilżacz w odpowiednim miejscu, na płaskiej powierzchni i zdejmij zbiornik na wodę. Odkręć pokrywkę zbiornika i napełnij go czystą, zimną wodą z kranu lub wodą destylowaną.
- 2 Zakręć pokrywkę zbiornika. Wytrzyj suchą szmatką krople wody, które pozostały na zewnętrznych ściankach zbiornika. Umieść zbiornik na podstawie nawilżacza.

3 Włączanie i wyłączanie:

Podłącz kabel nawilżacza do gniazda 220-240 V~ 50Hz. Włącz urządzenie przy pomocy głównego wyłącznika znajdującego się na tylnej ściance. Stan włączenia sygnalizuje migająca lampka. Naciśnij przycisk ON/OFF na przednim panelu. W ten sposób włączasz urządzenie. W momencie włączania słychać cichy sygnał dźwiękowy, a kolorowy wyświetlacz cyfrowy zaczyna świecić. Po włączeniu nawilżacz ustawia się automatycznie na drugi stopień natężenia emisji pary. Wyłączanie odbywa się poprzez ponowne naciśnięcie przycisku ON/OFF.

4 Regulacja natężenia emisji pary: Urządzenie ma cztery stopnie natężenia emisji pary:

stopień 1 jest najniższy, a stopień 4 jest najwyższy. Po włączeniu wyświetlacz pokazuje wybrany stopień natężenia emisji pary, a po pięciu sekundach pulsujące światło wskazuje, że rozpoczyna się emisja pary. Jeżeli w trakcie pracy urządzenia zmieniasz natężenie emisji pary, to na pewien czas parowanie zostaje wstrzymane. Natężenie emisji pary można ustawić przy pomocy przycisku MIST wybierając jeden z 4 poziomów. Są one sygnalizowane na wyświetlaczu w następujący sposób: >pojedyncza linia przerywana >podwójna linia przerywana, >potrójna linia przerywana, >poczwórna linia przerywana. Kolory kolejno: czerwony, żółty, zielony i niebieski.

5 Emisja pary:

Zakres emisji pary można ustawiać w granicach od 40% do 70% wilgotności względnej.

Uwaga! Po włączeniu urządzenie emituje parę tylko wtedy, gdy ustawiona wilgotność względna jest większa, niż rzeczywista wilgotność powietrza. W razie potrzeby zwiększ ustawioną wilgotność względną.

Przyciskiem HUMIDITY SETTING (tzn. przyciskiem do regulacji wilgotności) można ustawić żądaną wilgotność względną. Każde naciśnięcie zwiększa nastawioną wilgotność o 1% począwszy od 40%. Jeżeli przytrzymamy przycisk, wilgotność zacznie się zwiększać skokowo co 5%. **Nawilżacz przestanie działać automatycznie, gdy zostanie osiągnięta ustawiona wilgotność względna otoczenia.** Urządzenie zacznie działać ponownie tylko wtedy, gdy wilgotność względna otoczenia spadnie poniżej ustawionej, albo gdy zwiększymy wilgotność. Wyświetlacz pokazuje na zmianę wilgotność względną ustawioną i rzeczywistą. Nawilżacz automatycznie dąży do osiągnięcia ustawionej uprzednio wilgotności względnej.

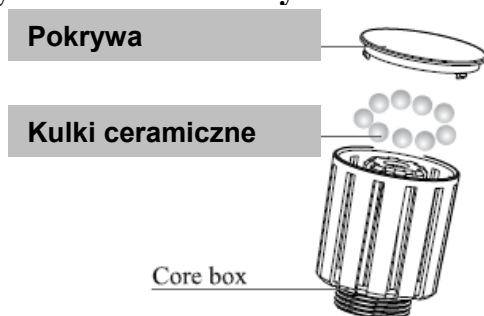
6 Opóźnione włączenie: Działanie urządzenia można ograniczyć do ustawionego czasu w zakresie od 1 do 12 godzin. Po upływie ustawionego czasu nawilżacz automatycznie wyłączy się. Jedno naciśnięcie przycisku TIMER zwiększa ustawiony czas o jedną godzinę. Maksymalnie można ustawić 12 godzin.

7 Sygnalizacja braku wody: Czterokolorowa linia przerywana sygnalizująca emisję pary zaczyna migać. Para nie tworzy się. Wyłącz urządzenie i napełnij zbiornik wodą. Włącz urządzenie ponownie przyciskiem ON/OFF. Jeżeli w ciągu minuty po wyczerpaniu się wody nie wyłączymy pustego urządzenia, wyłączy się ono automatycznie.

8 Temperatura: Wyświetlacz pokazuje temperaturę otoczenia. Jeżeli przy pomocy przycisku TIMER ustawimy czas działania nawilżacza, to wyświetlacz pokazuje na zmianę pozostały czas i temperaturę.

***Uwaga!** Wskaźnik temperatury i rzeczywistej wilgotności względnej nie podaje precyzyjnych wartości. Dostarcza tylko orientacyjnych informacji o warunkach otoczenia. Dlatego nie używaj tego urządzenia do innych pomiarów!*

3 Czyszczenie i wymiana filtra wody



- Filtr wody składa się z wewnętrznego cylindra, obudowy i kul ceramicznych, które zawierają jony srebra o wymiarach nanometrowych.

Uwaga! Nie należy demontować filtra wody! Filtr wody należy czyścić zgodnie z instrukcją lub wymienić, jeśli nasycił się osadami pochodzącymi z wody!

- Jakość wody w pojemniku: woda jest wolna od mikroobów, ponieważ srebro o wymiarach nanometrowych sterylizuje wodę i zabija mikroby.
- Jeżeli urządzenie jest systematycznie stosowane, filtr wody należy wymieniać co rok. W celu zapewnienia doskonałego filtrowania wody filtr powinien być czyszczony co miesiąc.

Postępowanie podczas czyszczenia:

- Wyjąć z urządzenia pojemnik na wodę, odkręcić pokrywę pojemnika i wyjąć filtr wody.
- Zamoczyć filtr w czystej wodzie. Usunąć zanieczyszczenia z filtra i dobrze przemyć filtr pod bieżącą wodą.
- Umieścić filtr z powrotem na miejscu.
- Czyszczenie filtra jest zakończone.

Filtr wody należy wymieniać co rok.

Postępowanie przy wymianie filtra wody:

- Wyjąć pojemnik na wodę i wykręcić filtr.
- Wkręcić z powrotem na miejsce nowy filtr.
- Wymiana filtra jest zakończona.

W razie dłuższej przerwy w eksploatacji nawilżacza, należy wyjąć filtr z urządzenia i dobrze wysuszyć.

4 Zalecenia

- Do nawilżania powietrza należy używać tylko czystej wody. Nie dodawać do pojemnika nawilżacza żadnych dodatków, ponieważ mogą uszkodzić urządzenie, co jednocześnie powoduje utratę gwarancji.
- Co tydzień należy wyczyścić membranę, pojemnik wody i podstawkę zawierające elementy elektryczne.
- Wodę w pojemniku należy często wymieniać, aby była zawsze czysta!
- W razie dłuższej przerwy w eksploatacji nawilżacza, należy dobrze wysuszyć pojemnik na wodę i tacę nawilżacza!
- Jeśli nawilżacz zostanie umieszczony ponownie w oryginalnym opakowaniu, wszystkie jego części należy wcześniej dobrze wysuszyć.
- Nie należy dotykać membrany twardymi przedmiotami, które mogą ją porysować. Membranę czyścić miękką, moką ściereczką. Najlepiej czyścić słoną wodą!

5. Czyszczenie przy pomocy kwasu cytrynowego

- Wyłączyć nawilżacz i wyciągnąć przewód zasilający z gniazdka.
- Wylać wodę z tacy nawilżacza!
- Nasypać 1-2 g ziarnistego kwasu cytrynowego na membranę. Zalać membranę ciepłą wodą (60 °C) na tacę nawilżacza.
- Po upływie 2 minut oczyścić dokładnie membranę szczoteczką. Jeśli po pierwszym razie nie udało się całkowicie usunąć osadzonego na membranie kamienia, należy powtórzyć czynności aż do uzyskania pożądanego efektu.
- Po czyszczeniu kwasem cytrynowym i przed ponownym uruchomieniem, należy dobrze przepłukać czystą, świeżą wodą części oczyszczone, aby usunąć pozostałości po kwasie cytrynowym.

6. Usuwanie awarii

PROBLEM	PRZYCZYNA	USUNIĘCIE AWARII
Przecieka woda	Źle ułożony pojemnik	Położyć pojemnik na swoim miejscu
Lampka sygnalizacyjna nie świeci się; wentylator nawilżacza nie pracuje, nawilżacz nie emituje pary	Urządzenie nie jest podłączone do prądu	Przewód zasilający podłączyć do gniazdka
Włączony sygnał „pusty pojemnik”: wentylator nie pracuje, para nie jest emitowana	Mało wody w pojemniku	Napełnić pojemnik wodą
Para emitowana posiada dziwny zapach	Urządzenie jest nowe, mało używane	Wyjąć pojemnik wody z urządzenia, odkręcić nakrętkę i postawić pojemnik w cieniu na 12 godzin z otwartym otworem wlewu skierowanym ku górze, aby dobrze się przewietrzył.
	Woda nie jest czysta	Oczyścić pojemnik i wlać do niego świeżą, czystą wodę.
Inna niż zazwyczaj emisja pary	Na membranie jest osad	Oczyścić membranę
	Za długo stała woda w nawilżaczu lub wlana do pojemnika woda nie jest czysta	Wyczyścić pojemnik i napełnić czystą, świeżą wodą
	Za dużo wody jest w tacy nawilżacza	Wylać trochę wody z pojemnika i zakręcić nakrętkę

Dziwny hałas	Powstaje rezonans pomiędzy nawilżaczem i powierzchnią, na której stoi	Postawić nawilżacz na stabilnej powierzchni
Nie ubywa wody z pojemnika	Nakrętka pojemnika jest zanieczyszczona lub pojemnik nie znajduje się na swoim miejscu	Oczyścić górną część pojemnika i odstawić go na swoje miejsce

UWAGA!

Jeżeli żaden z wyżej wymienionych sposobów nie pomoże w usunięciu awarii, należy skontaktować się z wyznaczonym serwisem. Nie należy demontować i naprawiać urządzenia samodzielnie.

W przypadku różnic pomiędzy rysunkami zawartymi w instrukcji a nawilżaczem, należy wziąć pod uwagę nawilżacz, ponieważ nie jesteśmy w stanie poinformować klientów o drobnych zmianach w modelach. W takim przypadku należy zwrócić się do dystrybutora lub producenta, którzy mogą udzielić poprawnych informacji.

OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI

Na podstawie dyrektywy 89/336/EEC EMC dyrektywy 73/23 EEC dotyczącej niskiego napięcia oraz dyrektywy marketingowej 93/68/EEC CE dotyczącej oznaczenia

Typ urządzenia: przenośny nawilżacz powietrza Nazwa marki: AVAIR Typ: MJS 588

Importer europejski

Nazwa: Bio-fa Komfort Kft Adres: Węgry, 7300 Komló, Altáró út 10.

Email: biofa@hu.inter.net

Jako upoważniony przedstawiciel producenta oświadczamy, że produkt jest zgodny z przepisami zawartymi w wyżej wymienionych normach i dyrektywach, zastosowanie znaku CE jest uzasadnione.

Produkt ten zawiera materiały zaliczane do odpadów niebezpiecznych, które jako odpady gospodarstwa domowego zanieczyszczają środowisko ciężkimi metalami, tworzywem sztucznym, klejem syntetycznym i dlatego po zużyciu należy go traktować jako oddzielny odpad.

Pod względem oddzielnego traktowania odpadu każdy kraj członkowski Unii Europejskiej dysponuje systemem zwrotu i zbierania.

